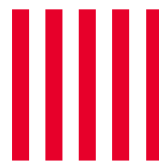


evolving  
towards  
**design &  
innovation**



A  
CIMENTEIRA  
DO  
LOURO



**revestimentos**  
wall tiles  
parements pierre  
Wandfliesen



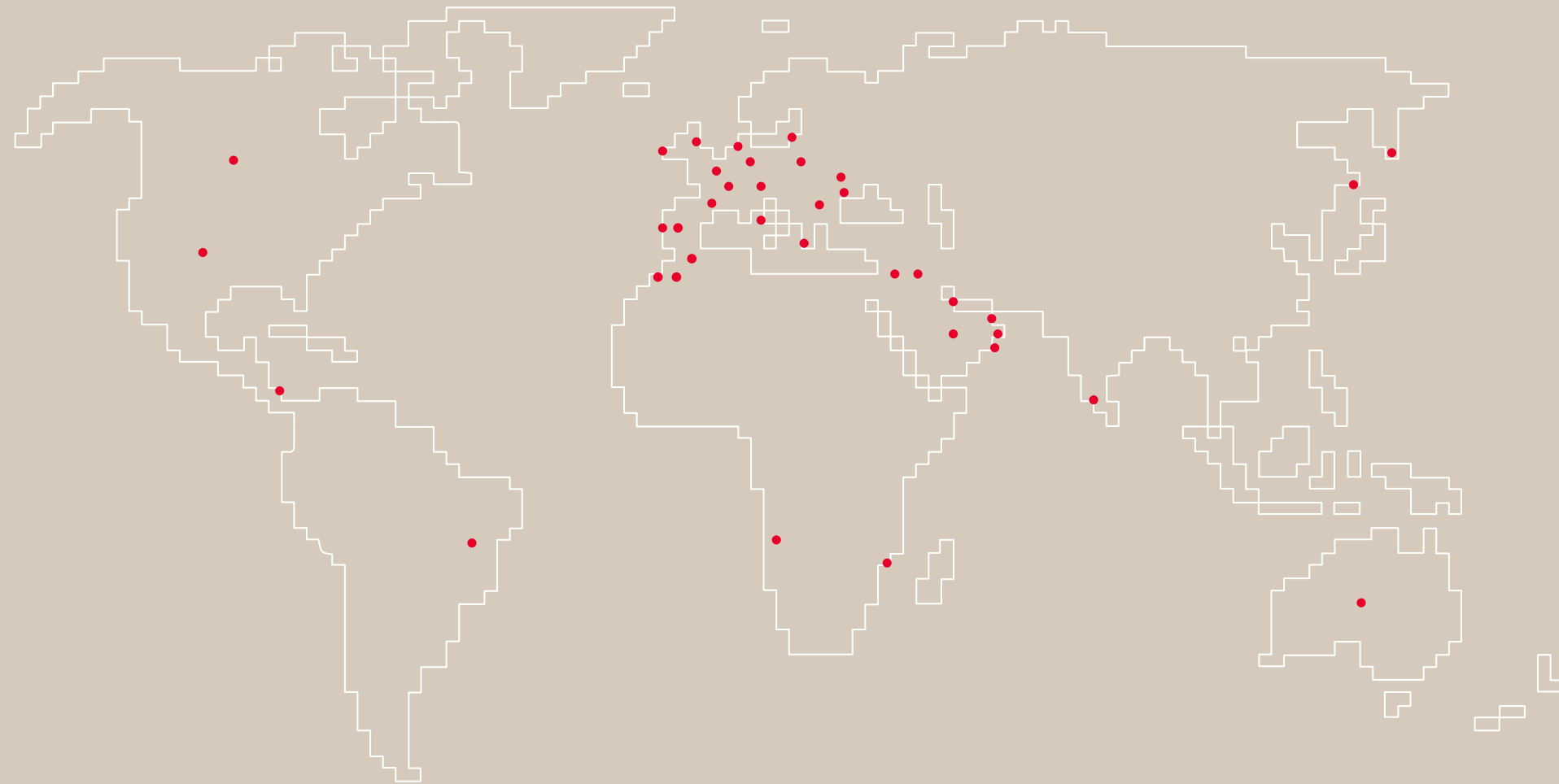
**pavimentos**  
floor tiles & pavers  
dallages  
Bodenfliesen & Platten



**outros produtos betão**  
other concrete products  
autres produits de beton  
sonstige betonprodukte

evolving  
towards  
**design &  
innovation**

1975 \_ 2020



**45**  
anos  
years  
ans  
Jahre

Somos uma marca portuguesa com DNA forte e dinâmico na área dos pavimentos e revestimentos em betão. Temos uma forte ligação ao saber técnico, design inovador, qualidade, performance e resistência dos nossos materiais e soluções. Estamos há mais de 40 anos no mercado com projectos de arquitetura e design de interiores de referência em todo mundo. Em Portugal somos responsáveis pelas mais importantes infra-estruturas rodoviárias e pelos pavimentos e revestimentos de algumas das maiores obras públicas, comerciais, educativas e desportivas em Portugal. Evoluímos com o compromisso na inovação, no design, na qualidade, no ambiente e na segurança das nossas soluções, produtos e matérias-primas. Da génese e recolha da matéria-prima ao processamento final do produto, acompanhamos todas as etapas até chegarmos às peças que comercializamos. Graças às excelentes propriedades técnicas e visuais, os pavimentos e revestimentos para Exteriores e Interiores da ACL são hoje utilizados em todos os tipos de projectos arquitectónicos internacionais.

**empresa  
enterprise  
company  
unternehmen**

We are a Portuguese brand with strong and dynamic DNA in area of concrete floors and coverings. We have one strong connection to technical knowledge, innovative design, quality, performance and strength of our materials and solutions. We have been in the market for over 40 years with reference architecture projects and interior design worldwide. In Portugal we are responsible for the most important road infrastructures, floors and wall tiles of some of the largest public, commercial, educational and sports reference jobs in Portugal. We have evolved with our commitment with innovation, design, quality, environment and safety of our solutions, products and raw materials. From genesis and collection of raw material to the final process, we follow all the steps until we reach the product that we trade. Thanks to the excellent technical and visual properties, ACL's indoor and outdoor flooring and coverings are now used in all types of international architectural projects.

Nous sommes une marque portugaise avec un ADN fort et dynamique dans le domaine des dallages et parements pierre en béton. Nous avons un lien fort avec les connaissances techniques, la conception innovante, la qualité, les performances et la résistance de nos matériaux et solutions. Nous sommes sur le marché depuis plus de 40 ans avec des projets d'architecture et de design d'intérieur de référence dans le monde entier. Au Portugal, nous sommes responsables des infrastructures routières les plus importantes et des dallages et parements pierre de certaines des plus grandes œuvres publiques, commerciales, éducatives et sportives du Portugal.

Wir sind eine portugiesische Marke mit starker und dynamischer DNA im Bereich Betonböden und -wandverkleidungen. Wir haben eine starke Verbindung zu technischem Wissen, innovativem Design, Qualität, Leistung und Stärke unserer Materialien und Lösungen. Wir sind seit über 40 Jahren weltweit auf dem Markt und können auf unzählige Referenzarchitekturprojekte verweisen. In Portugal zeichnen wir für einige der wichtigsten Straßeninfrastrukturprojekte sowie einige der größten öffentlichen, kommerziellen sowie Bildungs- und Sportinfrastrukturprojekte mit unseren Böden und Wandverkleidungen verantwortlich. Wir haben uns in den Bereichen Innovation, Design, Qualität, Umwelt und Sicherheit unserer Lösungen, Produkte und eingesetzten Rohstoffe ständig weiterentwickelt. Vom Ursprung der Rohstoffe über den Bezug derselben bis hin zum Fertigungsprozess achten wir in allen Schritten darauf, daß wir genau das Produkt fertigen, das wir verkaufen möchten. Dank der hervorragenden technischen und visuellen Eigenschaften werden die Böden und Wandverkleidungen von ACL heute in allen Arten internationaler Architekturprojekte verwendet.

**Protegemos o meio ambiente!**  
**We protect the environment!**  
**Nous protégeons l'environnement!**  
**Wir schützen die Umwelt!**



Para nós proteger o meio ambiente não é uma tendência, é uma realidade objectiva. A avaliação e o controlo sistemático dos impactos ambientais das nossas actividades são preocupações prioritárias.

Os produtos em betão são compostos por cimento, areia, agregados e água, sendo 100% recicláveis. Os nossos resíduos são separados e enviados para entidades licenciadas para o efeito, sendo que cerca de 99,9% seguem para serem reciclados. O consumo de recursos é também uma preocupação. A água rejeitada, no processo de produção, é tratada e reutilizada internamente. Em 2018 iniciamos a implementação de 1.984 painéis fotovoltaicos, nas nossas instalações, privilegiando assim o aumento do consumo de energias renováveis.

A protecção ambiental assume uma importância crescente na nossa sociedade, uma realidade que A Cimenteira do Louro partilha e promove. A certificação, de acordo com a norma EN ISO 14001, é uma prova dessa preocupação e tornou a nossa empresa a primeira do sector a obter a certificação, em Portugal.

Pour nous, l'environnement n'est pas une tendance, c'est une réalité objective. L'évaluation et la maîtrise systématique des impacts environnementaux de nos activités sont des préoccupations prioritaires.

Les produits en béton sont composés de ciment, de sable, d'agregats et d'eau, étant 100% recyclables. Nos déchets sont séparés et envoyés à des entités agréées à cet effet, avec environ 99,9% vont être recyclés. La consommation des ressources est également une préoccupation. L'eau rejetée, dans le processus de production, est traitée et réutilisée en interne. En 2018, nous avons commencé la mise en place de 1.984 panneaux photovoltaïques dans nos installations, favorisant ainsi une consommation accrue d'énergie renouvelable.

La protection de l'environnement devient de plus importante dans notre société, une réalité que A Cimenteira do Louro partage et promet. La certification, selon la norme EN ISO 14001, reflète cette préoccupation et fait de notre entreprise la première du secteur à obtenir la certification, au Portugal.



For us, environment is not a trend, it's an objective reality. The assessment and systematic control of the environmental impacts of our activities are priority concerns.

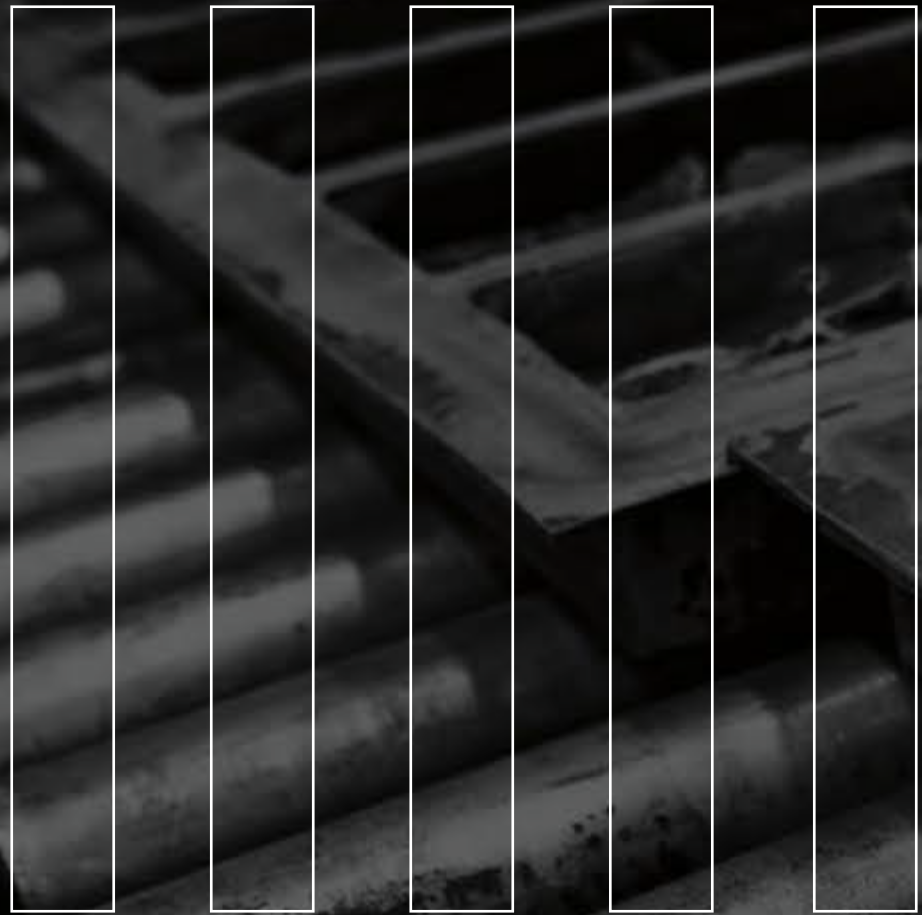
Concrete products are composed of cement, sand, aggregates and water, being 100% recyclable. Our waste is separated and sent to licensed entities for this purpose, with about 99.9% of waste sent for recycling. The resource consumption is also a concern. The rejected water, in the production process, is treated and reused internally. In 2018, we started implementing 1.984 photovoltaic panels in our factory, thus favoring increased consumption of renewable energy.

Environmental protection assumes an increasing importance in our society, a reality that A Cimenteira do Louro shares and promotes. EN ISO 14001 Standard Certification is proof of that concern and makes our company the first in its sector to obtain that Standard in Portugal.

Umwelt ist für uns kein Trend, sondern objektive Realität. Die Bewertung und systematische Kontrolle der Umweltauswirkungen unserer Aktivitäten sind uns ein vorrangiges Anliegen.

Betonprodukte bestehen aus Zement, Sand, Zuschlagstoffen und Wasser und sind zu 100% recycelbar. Unsere Abfälle werden getrennt und an zertifizierte Verarbeiter weitergeleitet. Etwa 99,9% der Abfälle werden recycelt. Der Ressourcenverbrauch ist uns ebenfalls ein Anliegen. Schmutzwasser aus dem Produktionsprozess wird aufbereitet und intern wiederverwendet. Im Jahr 2018 haben wir mit der Anbringung von 1.984 Photovoltaik-Modulen in unserem Werk begonnen. Unser Energieverbrauch soll größtmöglich durch erneuerbare Energien abgedeckt werden.

Umweltschutz gewinnt in der Gesellschaft zunehmend an Bedeutung, eine Realität, die A Cimenteira do Louro teilt und fördert. Die Normzertifizierung nach EN ISO 14001 ist ein Beweis für unser Engagement. Wir waren das erste Unternehmen in Portugal, das diese Zertifizierung in unserer Branche erhalten hat.



**revestimentos**  
wall tiles  
parements pierre  
wandfliesen



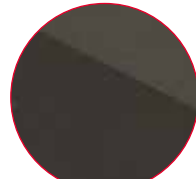
# l i n h a d e s i g n

design line  
ligne design  
linie design

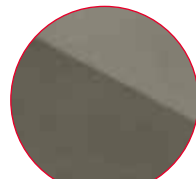


# PRISMA

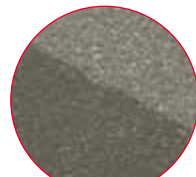
870



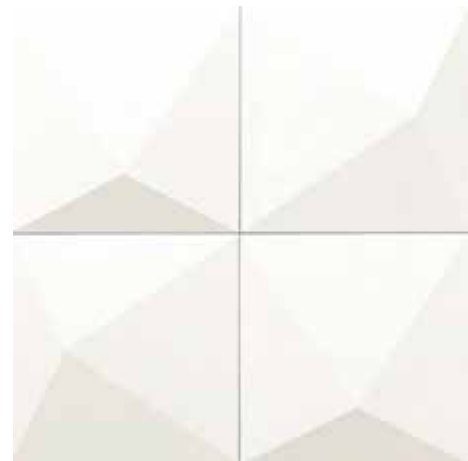
P 29



P 29 N



P 29 GR



P 27



P 27 N



P 27 GR



P 28



P 28 N



P 28 GR



P 29



P 29 N



P 29 GR



P 30



P 30 N



P 30 GR



P 30 GR

Por se tratar de elementos pré-moldados artesanamente, o produto poderá apresentar ligeira variação de dimensões e tonalidades.

Because these are handmade precast elements, the product may present a slight variation in dimensions.

Parce qu'il s'agit d'éléments pré-moulés à la main, le produit peut présenter une légère variation de dimensions.

Die Produkte sind handgemacht. Die Abmessungen können daher leicht abweichen.

### elementos planos

flat elements  
éléments plans  
flache stücke

altura  
height  
hauteur  
Höhe

400 mm

largura  
width  
largeur  
Breite

400 mm

espessura  
thickness  
épaisseur  
Dicke

15 - 45 mm

caixa  
box  
caisse  
Karton

0,32 m<sup>2</sup> | 15,20 Kg | 2un.

palette  
pallet  
palette  
Palette

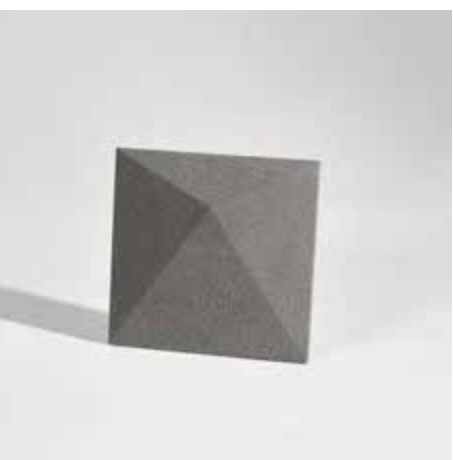
17,92 m<sup>2</sup> | 898 kg  
56 caixas/boxes/  
caisses/Kartons

peças m<sup>2</sup>  
pieces  
pièces  
Stücke

6,25 un. /m<sup>2</sup>

peso m<sup>2</sup>  
weight  
poids  
Gewicht

48,45 Kg



**PRISMA**

870

P 27



**PRISMA**

870

P 30 N

**MADEIRA**

579/8







**PRISMA**

870

P 27 N



**PRISMA**

870

P 29 GR



TECH.INFO

**especificações técnicas**  
technical features  
spécifications techniques  
Technische Aspekte





## CONSELHOS DE APLICAÇÃO DE REVESTIMENTOS

wall tiles installation guide | conseils d'application de parements pierre | Installationsanleitung für Wandfliesen



1

Para melhores resultados, misturar e combinar pedras de diferentes caixas. Não colocar as peças de forma aleatória, abrir as diferentes caixas e organizar as peças na superfície de instalação para obter um efeito harmonioso.

For best results mix and match pieces from different boxes.

Do not randomly place the pieces, box at a time, onto the prepared surface. Instead, open all the different boxes and then arrange the pieces on the prepared surface to create a more harmonious effect.

Pour de meilleurs résultats, mélanger et combiner des pierres de différentes boîtes. Ne pas placer les pièces de manière aléatoire, ouvrir les différentes boîtes et organiser les pièces sur la surface d'installation pour obtenir un effet harmonieux.

Um das beste Ergebnis zu erzielen, mischen und kombinieren Sie Stücke aus verschiedenen Kartons.

Legen Sie die Stücke nicht zufällig auf die vorbereitete Fläche. Öffnen Sie stattdessen alle verschiedenen Kartons und ordnen Sie die Teile auf der Oberfläche an, um eine harmonischere Wirkung zu erzielen.



2

Limpar a superfície de quaisquer agentes químicos que dificultem a aderência do cimento cola. Verificar se a superfície de aplicação está nivelada e se tem condições para suportar um peso aproximado de 50 kg/m<sup>2</sup>. Em aplicações exteriores, de modo a proteger o paramento de posteriores infiltrações, deverá ser aplicado um capeamento no topo da superfície de modo a evitar a infiltração da água e assim garantir que a aplicação não sofra destacamentos das peças e reações químicas com o cimento cola.

Clean the surface of any chemical agents that may interfere with the adhesion of the cement. Check if the installation surface is level and able to support a weight of approx. 50 kg/m<sup>2</sup>. For outdoor applications, a capstone must be placed on the top of the surface, in order to protect the wall from water infiltration. This ensures that the tiles do not detach from the wall and chemical reactions with the adhesive cement are avoided.

Nettoyer la surface de tout agent chimique qui entrave l'adhérence du ciment colle. Vérifier si la surface d'application est nivelée et si elle est en état de supporter un poids approximatif de 50 kg/m<sup>2</sup>. Pour les applications extérieures, afin de protéger le parement des infiltrations postérieures, il faut appliquer un revêtement au sommet de la surface afin d'éviter l'infiltration de l'eau et de garantir ainsi que l'application ne souffre pas des détachements des pièces et des réactions chimiques avec le ciment colle.

Reinigen Sie die Oberfläche von Chemikalien, die die Haftung des Zements beeinträchtigen könnten. Überprüfen Sie, ob die Oberfläche eben ist und ob sie ein Gewicht von bis zu ca. 50 kg / m<sup>2</sup> tragen kann. Bei Außenmontage sollten Decksteine oben an der Mauer angebracht werden, um die Wand vor dem Eindringen von Wasser zu schützen. So wird sichergestellt, dass sich die Fliesen nicht von der Wand lösen und chemische Reaktionen mit dem Zementkleber vermieden werden.



3

Remover todos os vestígios de poeiras ou outras sujidades das costas das peças com uma escova de plástico e limpar todas as rebarbas ainda existentes para obter um perfeito alinhamento na colocação das peças utilizando uma colher de pedreiro ou similar.

Remove all traces of dust or other dirt from the backs of the tiles with a plastic brush and clean all remaining burrs with a trowel or similar tool to ensure perfect alignment in the placement of the pieces.

Enlever tous les vestiges de poussières ou autres saletés des dos des pièces avec une brosse en plastique et nettoyer toutes les bavures qui existent encore pour obtenir un alignement parfait lors de la pose des pièces en utilisant une cuiller de maçon ou similaire.

Entfernen Sie alle Spuren von Staub oder anderen Schmutz von den Rückseiten der Fliesen mit einer Kunststoffbürste. Reinigen Sie die Fliesen auch von allen verbleibenden Graten mit einer Kelle oder ähnlichem Werkzeug um die Fliesen perfekt platzieren zu können.



4

Estender e nivelar o cimento cola recomendado de referência C2T (flexível de altas prestações e de deslizamento reduzido) na parede com um pente para conseguir uma aderência perfeita.

Use a notched trowel to spread and level the recommended C2T adhesive cement (high performance flexibility and reduced sliding) on the wall to achieve perfect adhesion.

Étendre et niveler le ciment colle recommandé de référence C2T (flexible à prestations élevées et glissement réduit) sur le mur avec un peigne pour obtenir une adhérence parfaite.

Verwenden Sie eine Zahnkelle, um den empfohlenen C2T-Zementkleber (hohe Flexibilität und reduziertes Gleiten) an der Wand zu verteilen und glatt zu streichen um eine perfekte Haftung zu erzielen.



5

Recomenda-se a utilização do cimento cola da tonalidade idêntica à peça a instalar para uma perfeita aplicação. Utilizar sempre dupla colagem e começar a aplicação de baixo para cima. Para que se garanta o preenchimento total da área da peça, o espalhamento do cimento cola no tardo desta deve ser efetuado no sentido perpendicular do da cola no suporte.

It is recommended to use an adhesive cement identical in colour tone to the piece being installed, to guarantee perfect application. Always use double gluing and start from the bottom up. In order to ensure the total coverage of the piece, the adhesive cement must be spread on the back side of the piece perpendicular to the glue on the installation surface.

Nous recommandons l'utilisation d'un ciment colle ayant une tonalité identique à la pièce à installer pour une application parfaite. Toujours utiliser un double collage et commencer l'application de bas en haut. Pour garantir le remplissage total de la surface de la pièce, l'étalement du ciment colle sur la face de celle-ci doit être effectué dans le sens perpendiculaire de celui de la colle sur le support.

Es wird empfohlen, einen Klebstoff mit dem gleichen Farbton wie den anzubringenden Fliesen/Stücken zu verwenden um ein perfektes Resultat zu erhalten. Verwenden Sie Zementkleber immer sowohl auf der Wandoberfläche als auch auf der Fliesen-/Steinrückseite. Verlegen Sie von unten nach oben. Um die vollständige Abdeckung der Fläche mit Zementkleber zu gewährleisten, wird der Kleber auf der Rückseite der Fliesen bzw. der Steine gegenläufig zum Kleber auf der Installationsoberfläche angebracht.



6

Se o paramento tiver esquinas, começar sempre pelos cantos de forma a evitar acertos no final da montagem. Para uma perfeita aplicação das peças deve esmagar os cordões de cimento cola fazendo pressão na peça e realizar ao mesmo tempo movimentos horizontais sendo dispensável qualquer tipo de ferramenta.

If the wall has corners, always start from the corner to avoid adjustments at the end. For perfect application press the piece firmly against the surface with a horizontal movement to ensure the tile makes contact across the entire adhesive surface.

Si le parement a des arêtes, commencer toujours par les coins afin d'éviter des réglages à la fin du montage. Pour une application parfaite des pièces, il faut écraser les cordons de ciment colle en faisant pression sur la pièce et réaliser en même temps des mouvements horizontaux, aucun outil n'étant nécessaire.

Wenn die Wand Ecken hat, beginnen Sie immer an den Ecken um Adjustierungen zu vermeiden. Wenn Sie bei der Verlegung die Stücke mit horizontalen Bewegungen andrücken werden die Stränge des Zementklebers zerdrückt und so ein perfektes Ergebnis erzielt.



7

Confirmar os níveis em cada duas ou três fiadas de colocação para comprovar o alinhamento das peças. Durante a aplicação, é conveniente levantar aleatoriamente algumas peças para verificar se os cordões de cimento cola se encontram bem esmagados, e se a totalidade do tardo das peças está preenchido com cimento cola.

Check with a spirit levels every two or three rows to guarantee correct alignment of the pieces. During application, gently lift an occasional random piece to check it makes contact across the entire adhesive surface.

Confirmer les niveaux toutes les deux ou trois rangées de pose pour vérifier l'alignement des pièces. Pendant l'application, il convient de soulever aléatoirement quelques pièces pour vérifier si les cordons de ciment colle sont bien écrasés et si la totalité de la face des pièces est remplie avec du ciment colle.

Überprüfen Sie alle zwei oder drei Reihen, mit einer Wasserwaage, ob die Stücke korrekt ausgerichtet sind. Während der Verlegung ist es zu empfehlen einige Stücke nach dem Zufallsprinzip anzuheben, um zu prüfen, ob die Stränge des Zementklebers gut zerdrückt sind und ob die Rückseite der Stücke vollständig mit Kleber bedeckt ist.



8

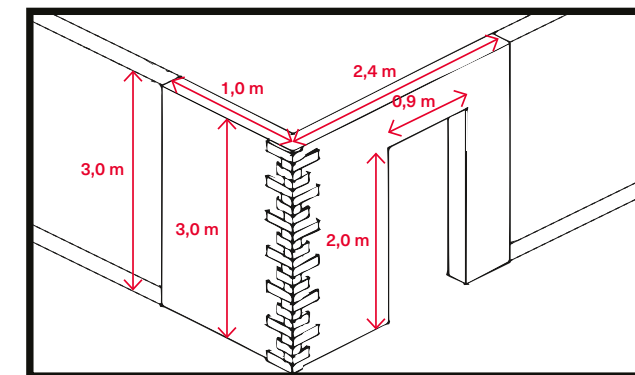
Sempre que efetuar a colagem de uma peça deve verificar se ficaram restos ou manchas/dedadas de cimento cola na face exposta da peça e proceder imediatamente à remoção antes que o cimento cola se agarre. Essa limpeza deve ser efetuada com uma escova macia utilizando apenas água e em nenhum dos casos utilizar produtos detergentes. Para a realização de acertos, deve cortar as peças utilizando uma pequena radial com disco de diamante ou uma mesa de corte.

When gluing a piece, always check that there is no remaining adhesive, stains or fingermarks on the exposed front surface of the piece. If so, then immediately remove them before the adhesive cement is dried using a soft brush with water only, never detergents. If required, cut the pieces using a small diamond cutting disc or a cutting table.

Quand vous collez une pièce, il faut vérifier si des restes ou des taches/traces de doigts de ciment sont restés sur la face exposée de la pièce et procéder immédiatement au retrait avant que le ciment colle ne prenne. Ce nettoyage doit être effectué avec une brosse souple en n'utilisant que de l'eau et sans produits détergents. Pour la réalisation de réglages, il faut couper les pièces en utilisant une petite radiale avec un disque de diamant ou une table de coupe.

Achten Sie beim Verlegen darauf, dass auf der Vorderseite keine Klebrückstände, Flecken oder Fingerabdrücke zurückbleiben. Wenn dies der Fall ist, entfernen Sie diese umgehend mit einer weichen Bürste und Wasser, bevor der Kleber angetrocknet ist. Benutzen Sie keine Reinigungsmittel. Bei Bedarf schneiden Sie die Stücke mit einer kleinen Diamanttrennscheibe oder einem Schneidetisch.

## CÁLCULO QUANTIDADES QUANTITY CALCULATIONS CALCUL DES QUANTITES MENGENKALKULATION



Para calcular a quantidade de peças de revestimentos da ACL necessárias, efectue os seguintes cálculos.

To determine the quantity of ACL wall tiles required, perform the following calculations.

Pour calculer la quantité de pièces de revêtements de l'ACL nécessaires, effectuez les calculs suivants.

Zur Berechnung der benötigten Menge an ACL Wandfliesen gehen Sie wie folgt vor.

**Calcular a área total da superfície a revestir.**

Calculate the total surface area to be tiled.

Calculer la surface totale de la surface à revêtir.

Berechnen Sie die gesamte Fläche, auf der die Fliesen verlegt werden sollen.

$$At = 3,0 \times 1,0 + 3,0 \times 2,4 = 10,2 \text{ m}^2$$

**Subtrair todas as áreas das portas, janelas ou outro tipo de área a não ser revestida.**

Subtract all doors, windows or other areas that will not be tiled.

Soustraire toutes les surfaces des portes, fenêtres ou autre type de surface ne devant pas être revêtue.

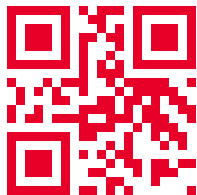
Ziehen Sie alle Türen, Fenster und sonstigen Bereiche ab, wo keine Fliesen verlegt werden.

$$Asr = 2,0 \times 0,9 = 1,8 \text{ m}^2$$

**Quantidade**

Quantity | Quantites | Menge

**Qn = 10,2 - 1,8 = 8,4m<sup>2</sup> planos** | plain | plans | Flach  
**+ 3,0 ml cantos** | corners | coins | Ecken



[www.aclweb.pt](http://www.aclweb.pt)



**SEDE // UNIDADE DE PRODUÇÃO DE LOURO**  
*HEADQUARTERS // PRODUCTION CENTER LOURO*

**GPS N41 26 33 | W8 32 40**

**T.** +351 252 301 900  
**F.** +351 252 301 929

**UNIDADE DE PRODUÇÃO DE LOUSADO**  
*PRODUCTION CENTER LOUSADO*

**GPS N41 22 18 | W8 32 08**

**T.** +351 252 301 000  
**F.** +351 252 301 009

Rua Padre Domingos J. Pereira, 1284 - Louro  
AP. 163 - E. C. Famalicão  
4761-926 V. N. Famalicão  
Portugal

[acl@aclweb.pt](mailto:acl@aclweb.pt)  
[www.aclweb.pt](http://www.aclweb.pt)

